

## تصوير فيلم لمشروع المجلس الثقافي البريطاني

### الشروط المرجعية

#### 1. مقدمة:

#### التعاون:

هي مؤسسة أهلية غير ربحية مستقلة مسجلة في جنيف- سويسرا، ومسجلة كفرع في فلسطين تأسست عام 1983 من قبل مجموعة من الشخصيات والمفكرين الفلسطينيين والعرب كمؤسسة خيرية تنمية مستقلة عن أية انتماءات سياسية أو حزبية أو طائفية، وتهدف إلى تنمية قدرات الإنسان الفلسطيني والحفاظ على تراثه وهويته ودعم ثقافته الحية، وفي بناء المجتمع المدني، وذلك من خلال التحديد المنهجي لاحتياجات الشعب الفلسطيني وأولوياته والعمل على إيجاد الآليات السليمة للاستفادة القصوى من مصادر التمويل المتاحة. تجدد التعاون رسالتها عبر الاستمرار في تنفيذ المشاريع التنموية والاعاثة بهدف توفير المساعدة التنموية والإنسانية للفلسطينيين في الضفة الغربية بما فيها القدس، قطاع غزة، مناطق 1948 والتجمعات الفلسطينية في لبنان ضمن أربعة برامج رئيسية: التعليم، التنمية المجتمعية بما يشمل التمكين الاقتصادي ورعاية الايتام، الثقافة، واعداد البلدات التاريخية، من خلال زيادة التفاعل مع الجمهور الفلسطيني، وتعميق الشراكة مع الداعمين والمؤسسات الوطنية. [www.Taawon.org](http://www.Taawon.org)

#### برنامج القدس لإعمار البلدات القديمة:

قامت التعاون في عام 1994 بتأسيس برنامج خاص لإعمار البلدة القديمة في القدس (OCJRP) للتنمية المستدامة في القدس وإحياء البلدة القديمة فيها والحفاظ على موروثها العمراني المميز. كما تم في عام 1995 إنشاء مكتباً فنياً لتنفيذ البرنامج مكون من فريق فني متعدد التخصصات بما فيها التخطيط الحضري والهندسة المعمارية والمدنية وغيرها. ويعمل الفريق مع عدد من الخبراء الدوليين والمحليين في مجال التاريخ والآثار والعلوم الاجتماعية والإنسانية.

ويعتبر برنامج القدس لإعمار البلدات القديمة، المؤسسة المهنية الوحيدة التي تقوم بتنفيذ برنامج شامل ومتكامل لإحياء البلدة القديمة في القدس ونابلس بهدف حماية التراث الثقافي حسب القوانين والمعايير الدولية وبأعلى المستويات المهنية وذلك لمنفعة سكان ومستخدمي البلدات القديمة وزوارها وللأجيال القادمة. اشتمل برنامج الاعمار منذ تأسيسه على 4 مكونات رئيسية يجري تنفيذها بشكل متواز لتحقيق عملية اعمار وإحياء متكاملة للبلدة القديمة في القدس تتجاوز أعمال الترميم والتأهيل للمباني والصروح العمرانية، حيث شملت هذه المكونات برنامجاً للتدريب وبناء الطاقات في مجال الحفاظ على التراث، وخلق فرص عمل للممارسين في هذا المجال من مختلف التخصصات، وبرنامجاً خاصاً للتوعية الجماهيرية وإشراك السكان في عملية حماية الموروث العمراني التاريخي، ومركزاً للتوثيق والأبحاث وقاعدة بيانات شاملة لجميع مباني البلدة القديمة اعتمدت على العديد من الدراسات والمسوحات الميدانية..

### عن المشروع:

يقوم برنامج إعمار البلدات القديمة في القدس بتنفيذ مشروع ترميم واجهة المدرسة واجهة المدرسة الجوهريّة ورباط الكرد والممول من المجلس الثقافي البريطاني. يهدف البرنامج بالإضافة الى ترميم واجهة المدرسة الجوهريّة ورباط الكرد الى تدريب حرفيين وخلق فيلم عن نشاطات المشروع.

### الهدف:

يقوم برنامج إعمار البلدات القديمة في القدس بتنفيذ مشروع ترميم واجهة المدرسة الجوهريّة ورباط الكرد والممول من المجلس الثقافي البريطاني. يهدف البرنامج بالإضافة الى ترميم واجهة المدرسة الجوهريّة ورباط الكرد الى تدريب حرفيين وخلق فيلم عن نشاطات المشروع والتي تشمل الترميم، التدريب، نشاطات توعية مجتمعية وعليه يرغب البرنامج بعمل فيلم يوثق تنفيذ المشروع ومخرجاته منذ البداية لنهاية.

اسم العرض: تصوير فيلم لمشروع " ترميم واجهة المدرسة الجوهريّة ورباط الكرد " والذي يشتمل على:

1. إنتاج فيلم (3-8 دقائق) حول المشروع.
  2. تصوير المشروع قبل الترميم واثاء الترميم وبعد الترميم وايضا صور للتدريب الحرفيين والمهنيين وايضا نشاطات التوعية الجماهيرية والتي تشمل جولات في البلدة القديمة ونشاطات مع طلاب المدارس.
- يجب ان يشمل العرض المقدم من الشركة على الآتي:

1. عرض فني وعرض مالي.
2. يجب ان يحتوي العرض الفني على منهجية العمل بشكل تفصيلي، خبرة الشركة في تنفيذ أعمال مشابهة، ومؤهلات وخبرات طاقم العمل المقترح لإنجاز الأعمال المطلوبة والتي ستشكل جزءا اساسيا وهاما في التقييم الفني.

### شروط التقدم:

1. يجب أن تكون الجهة المتقدمة لعرض السعر متخصصة ومسجلة رسميا، وذات خبرة في مجال التوثيق الاعلامي، ولديها المقدرة الفنية والمالية على تنفيذ هذه المهمة بشكل مهني، ويتوفر لديها فواتير وسندات قبض رسمية.
2. تعتبر الأسعار التي يضعها المتقدم للعطاء امام كافة بنود العطاء في جدول الاسعار على انها القيمة الكاملة والشاملة مع الضريبة لإنجاز الاعمال المطلوبة.
3. على المتقدم للعطاء تأمين كافة الاحتياجات الفنية (كاميرات رقمية، كاميرات فيديو، برامج تصميم، طواقم بشرية، استوديوهات تسجيل، أو أي مستلزمات اخرى) لتنفيذ الأعمال بالشكل المهني المناسب.
4. سوف تقوم التعاون باختيار أفضل العروض من الناحيتين الفنية والمالية وهي غير ملزمة بقبول أقل الأسعار وبدون ابداء الاسباب.
5. على من يرسو عليه العطاء تقديم فاتورة رسمية تحمل اسم المؤسسة، اسم المشروع، واسم المانح ولن يتم تغطية اي مبالغ غير معززة بفواتير رسمية وسندات قبض رسمية تصدر باسم الشركة وليس باسم أشخاص.

6. لمؤسسة التعاون الحق في الغاء العرض او اعادة طرحه مرة اخرى بشكله الحالي او بعد اجراء اي تعديلات عليه دون أن يكون لأي جهة حق الاعتراض.
7. تكون الاسعار المقدمة بالجنيه الاسترليني الامريكي شاملة للضريبة.
8. على المتقدم للعطاء ارفاق نسخة مصورة من فاتورة الشركة وسند القبض الرسمي وكذلك السجل التجاري للشركة.
9. على المتقدم تأمين كافة الاحتياجات اللوجستية اللازمة له لإتمام الأعمال مثل المواصلات والمعدات المساندة.

## خدمات التوثيق الاعلامي

1. الهدف من خدمات التوثيق الاعلامي
  - a. إنتاج فيلم (3-8 دقائق) حول المشروع يشمل نشاطات المشروع وايضا يشمل الفيلم مقابلات مع الشركاء المنفذين. والمستفيدين.
  - b. تصوير المشروع قبل الترميم واثاء الترميم وبعد الترميم وتركيب وفك سقالات وايضا صور للتدريب الحرفيين والمهنيين ونشاطات التوعية الجماهيرية.
2. منطقة العمل: تشمل منطقة العمل البلدة القديمة في القدس وبشكل خاص المدرسة الجوهريه ورباط الكرد.
3. المخرجات المطلوبة:
  - إنتاج فيلم (3-8 دقائق)
    - كتابة السيناريو.
    - كتابة ستوري بورد.
    - اظهار الواقع بصورة فنية إبداعية، تعكس الهدف اعلاه.
    - تصوير وتحرير ومونتاج الفيلم وإخراجه.
    - إسقاط الصوت وإضافة خلفية موسيقية مناسبة (أي انه سيكون هناك قارئ للنص).
  - تصوير المشروع قبل الترميم واثاء الترميم وبعد الترميم وتركيب واعادة فك سقالات وايضا صور للتدريب ونشاطات التوعية الجماهيرية وبحيث يشمل التصوير 100 صورة على الاقل.

## 2. المواصفات الفنية للفيلم:

- مدة الفيلم 3-8 دقائق بجودة Full HD.
- تصوير إبداعي بجودة عالية مع استخدام معدات تصوير حديثة مثل (Slider, Ronin, drone)
- اللغة: عربي مع ترجمة النص باللغة الانجليزية (English Subtitles)
- امتداد الفيلم: mp4 اضافة الى اي امتداد يتم طلبه
- تسليم المواد الخام (raw footage) المستخدمة في الفيلم عند تقديم النسخة النهائية
- تصوير الأنشطة المتنوعة للبرنامج مع المقابلات المتفق عليها مع " التعاون".

○ المدة الزمنية للمشروع الترميم: من 2018/06/21 الى 2020/12/31

#### 4. منهجية العمل للفيلم:

- مراجعة البيانات والمعلومات الخاصة بالمؤسسة والتي ستتوفر من قبل المؤسسة.
- تقديم السيناريو والستوري بورد من قبل الشركة المنتجة وتقديمه لمؤسسة التعاون لأخذ الموافقة أو طلب التعديلات.
- زيارات استكشافية للميدان لبعض المواقع قبيل بدء التصوير والذي سيتم بالتنسيق مع اللجنة المشرفة (الفيلم) في مؤسسة التعاون.
- التنسيق والتواصل بين الشركة المنتجة واللجنة المشرفة من قبل مؤسسة التعاون.
- عمل المقابلات اللازمة مع مسؤولين في المؤسسة، مستفيدين وغيرهم بناء على توصيات اللجنة المشرفة.

#### 5. شروط خاصة:

- الحصول على موافقة الأشخاص قبل التصوير، عدم استغلال الأشخاص والأطفال.
- تجنب الرموز والشعارات السياسية والدينية والعرقية وغيرها. والبعد عن النمطية المستهلكة في المرئي والمسموع.
- الخروج بأفكار مبدعة وخلاقة وجديدة.
- الابتعاد عن السلبية (إظهار الأماكن والمناظر السلبية)، وعكس الصورة الايجابية.
- الحصول على موافقة مؤسسة التعاون الرسمية قبل إصدار المنتج النهائي (الفيلم) وتقبل وعمل التعديلات بحسب ما تراه التعاون مناسباً.
- على الفائز بالعطاء تقديم التسهيلات الخاصة بالنقل الالكتروني للملفات ذات الحجم الكبير (upload) ولعدد غير محدود من المرات وبحسب ما تطلب مؤسسة التعاون منه.
- ان كافة المخرجات هي ملك خاص للتعاون ولا يحق لأي شخص استخدام هذه الصور بأي طريقة أيا كانت.

#### 6. فترة التنفيذ:

- فترة المشروع المبدئية: من 2020/06/21 الى 2021/1/20 على ان لا تتجاوز شهر 2020/1 بأي شكل من الاشكال.

## محتوى عروض الخدمات

إن الحد الأدنى المطلوب للعروض المقدمة من قبل الشركات الاستشارية يجب أن يشمل على التالي:

### 1. عرض فني لكل فيلم يشمل:

- السيناريو .
- الستوري بورد .
- خطة عمل مفصلة تشمل والأجهزة والمعدات المستخدمة ومنهجية وأساليب تنفيذ المهمة.
- خبرة الشركة في نفس المجال.
- خبرة فريق العمل والسيرة الذاتية للفريق المقترح.
- نماذج عن الأعمال السابقة.

يجب ان يكون الفريق المقدم لديه التالي ( منتج، مصور سينمائي، Camera man، graphic،

Designer، محرر، فني صوت، فني ضوء، ماكيبير، Story writer، ، 2D and 3D animator

Translator، Color correction man، Producer

- لديه الخبرة في تقنيات التصوير المختلفة :

Stop motion photography  
Time laps

### معايير التقييم:

سيتم تقييم العروض من ناحية فنية للفيلم على حدا بحسب المعايير والأوزان التالية:

| الوزن    | التقييم الفني لكل فيلم  |
|----------|---|
| 10 درجة  | السيناريو   |
| 10 درجة  | الستوري بورد  |
| 15 درجة  | امثلة من الصور (تكون معنونة باسم المكان والتاريخ)   |
| 15 درجة  | الخبرة وفريق العمل  |
| 20 درجة  | المنهجية والخطة والمعدات  |
| 30 درجة  | تقييم نماذج الاعمال السابقة المرفقة مع العرض (عينات أفلام، بنية القصة، الجانب الفني والابداعي، اسلوب التصوير والجودة) |
| 100 درجة | مجموع التقييم الفني   |
|          | يتم فتح العروض المالية بعد نجاح 70%   |
|          |   |
|          |   |

عرض مالي بالجنيه الاسترليني يشمل قيمة الضريبة المضافة وكافة المصاريف المنظورة والغير منظورة وهي ما سيتم دفعها فقط للشركة الفائزة بالعطاء .

## 2. العرض المالي شامل الضريبة بحيث يأخذ في الاعتبار كافة المتطلبات والمخرجات المطلوبة بجودة عالية :

عرض مالي بالجنيه الاسترليني يشمل قيمة الضريبة المضافة وكافة المصاريف المنظورة والغير منظورة وهي ما سيتم دفعها فقط للشركة الفائزة بالعطاء .

| ملاحظات | اجمالي السعر<br>بالجنيه<br>الاسترليني | الوصف                             |
|---------|---------------------------------------|-----------------------------------|
|         |                                       | الفيلم (بمعدل 6-7 ايام تصوير)     |
|         |                                       | الصور (بمعدل 100 صورة ) - اختياري |

### تقديم العروض

يتم تقديم العروض بالظرف المختوم على أن يحتوي الظرف الخارجي على طرفين داخليين

- ظرف للعرض المالي مكتوب عليه:  
"العرض المالي-عطاء تصو ير فيلم لمشروع " ترميم واجهة المدرسة الجوهريّة ورباط الكرد "
- ظرف للعرض الفني مكتوب عليه:  
العرض الفني- عطاء تصو ير فيلم لمشروع " ترميم واجهة المدرسة الجوهريّة ورباط الكرد"
- ان يكون الطرفين الداخليين مغلقين ومختومين.
- ان تكون جميع الصفحات في كلا العرضين موقعة ومختومة من قبل الجهة المتقدمة.

### 11. الموعد النهائي لتقديم عروض الأسعار

يتم تسليم العروض حتى تاريخ أقصاه الاحد 14 حزيران 2020 في مقر مؤسسة التعاون في رام الله شارع كندا عمارة النهضة

في حال وجود اية استفسارات يمكن التوجه بها الى البريد الالكتروني [waocjrp@taawon.org](mailto:waocjrp@taawon.org) حتى تاريخ أقصاه الاحد 7 حزيران 2020، وسيتم الرد على استفساراتكم في تاريخ أقصاه الاثنين 8 حزيران 2020